

# Panasonic

## Enregistreur SD Audio Manuel d'utilisation

Modèle **SV-SR100**



Ce manuel a été imprimé avec de  
l'encre à base de soja.



### Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

# Table des matières

## Préparation

Accessoires fournis .....	2
PRÉCAUTIONS À PRENDRE .....	3
Protection de l'ouïe .....	4
Sélection et entretien des piles .....	4
Guide des commandes .....	5
Alimentation .....	6
Enregistrement et lecture sur cet appareil .....	7
Informations sur les CD et cartes SD .....	8
Insertion des CD et cartes SD .....	9
Fonction de verrouillage (HOLD) .....	9

## Lecture

Lecture de CD et cartes SD .....	10
Autres modes de lecture de CD et cartes SD .....	11

## Enregistrement

Enregistrement d'un CD sur une carte SD .....	12
Enregistrement depuis un micro ou un autre appareil .....	14
Autres modes d'enregistrement .....	15

## Édition

Titrage des cartes SD .....	16
Effacement de pages .....	17
Formatage de cartes SD .....	17

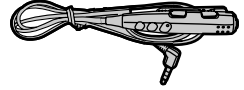
## Référence

Système anti-saut .....	17
Fonctions pratiques .....	18
Changement d'affichage .....	18
Utilisation de l'enregistreur avec un autre appareil .....	19
Spécifications .....	19
Affichages .....	20
Guide de dépannage .....	21
Entretien .....	21
Service après-vente .....	22

# Accessoires fournis

Veillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

- 1 Télécommande: N2QCBD000022



- 1 Écouteurs stéréo: L0BAB0000170



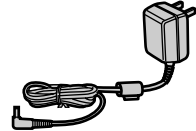
- 1 Pochette de transport: RFC0073-H



- 1 Chiffon de nettoyage: RFE0088-1



- 1 Adaptateur secteur: RFA2002A



Pour commander des pièces de rechange, utilisez les numéros indiqués.

## ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDICQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

## MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

# PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

## Mesures de sécurité

- 1. Alimentation**—Ne brancher cet appareil que dans une prise de courant du type décrit dans le présent manuel ou tel qu'indiqué sur l'appareil.
- 2. Polarisation**—Le cordon de cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (dont une lame est plus large que l'autre). La fiche ne peut être insérée que dans un seul sens. Si la fiche ne peut être insérée dans la prise, en inverser le sens. Si elle ne peut toujours être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant. Ne pas tenter de contourner cette mesure de sécurité.
- 3. Protection du cordon d'alimentation**—Le cordon secteur doit être placé de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Ne jamais toucher à un cordon d'alimentation les mains mouillées et toujours tenir la fiche et non le cordon pour le brancher ou le débrancher.
- 4. Surcharge**—Éviter de surcharger les prises de courant et les rallonges, car cela pourrait causer un incendie ou des chocs électriques.
- 5. Après usage**—Après usage, toujours couper le contact sur l'appareil. En cas de non utilisation prolongée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Débrancher l'appareil durant un orage. Si l'appareil demeure branché durant des périodes prolongées, il pourrait y avoir une fuite des piles.
- 6. Utilisation d'accessoires**—N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant afin d'éviter tout risque de dommage.

## Installation

### ■ Emplacement

- 1. Objets divers**—Éviter qu'un objet tombe dans l'appareil ou qu'un liquide y soit déversé. Protéger l'appareil contre la fumée, la poussière, les vibrations et les chocs.
- 2. Champ magnétique**—Éloigner l'appareil de tout appareil générant un puissant champ magnétique.
- 3. Empilage**—Ne rien placer sur l'appareil.
- 4. Installation sur un mur ou au plafond**—Ne pas installer l'appareil à un mur ou sur le plafond à moins que cela ne soit indiqué dans le manuel d'utilisation.

### ■ Environnement

- 1. Eau et humidité**—Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit où il risquerait d'être mouillé (près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine). Éviter également les endroits humides.
- 2. Chaleur**—Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage. Ne pas laisser dans une voiture exposée aux rayons directs du soleil avec les portes et les vitres fermées. Le coffret pourrait être déformé.  
Ne pas le placer dans un endroit où la température est inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 35 °C (95 °F).

## Entretien

(Pour plus de détails, se reporter à la page 21.)

Débrancher l'appareil avant d'effectuer tout entretien.  
Nettoyer le coffret avec un linge doux et humide.  
N'utiliser ni tampon, ni nettoyant abrasif, ni solvant d'aucune sorte.

## Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
  - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

# Protection de l'ouïe



Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Ne pas utiliser l'appareil lors d'une irritation due au contact des écouteurs ou du casque d'écoute avec la peau. Leur utilisation pourrait causer des irritations ou un autre problème d'allergie.

# Sélection et entretien des piles

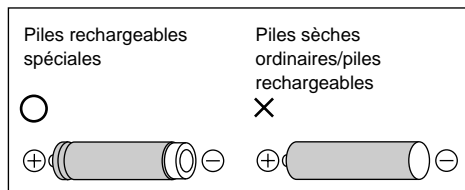
## ■ Sélection

Par mesure de précaution, les enregistreurs SD Audio fabriqués par Panasonic ont été conçus afin de prévenir la recharge de piles ordinaires.

Seules les piles conçues pour cet appareil peuvent être rechargées.

**Piles rechargeables spéciales au nickel-cadmium:  
P-3GAVA/2B (jeu de 2)**

Pour plus de renseignements, consulter votre détaillant.



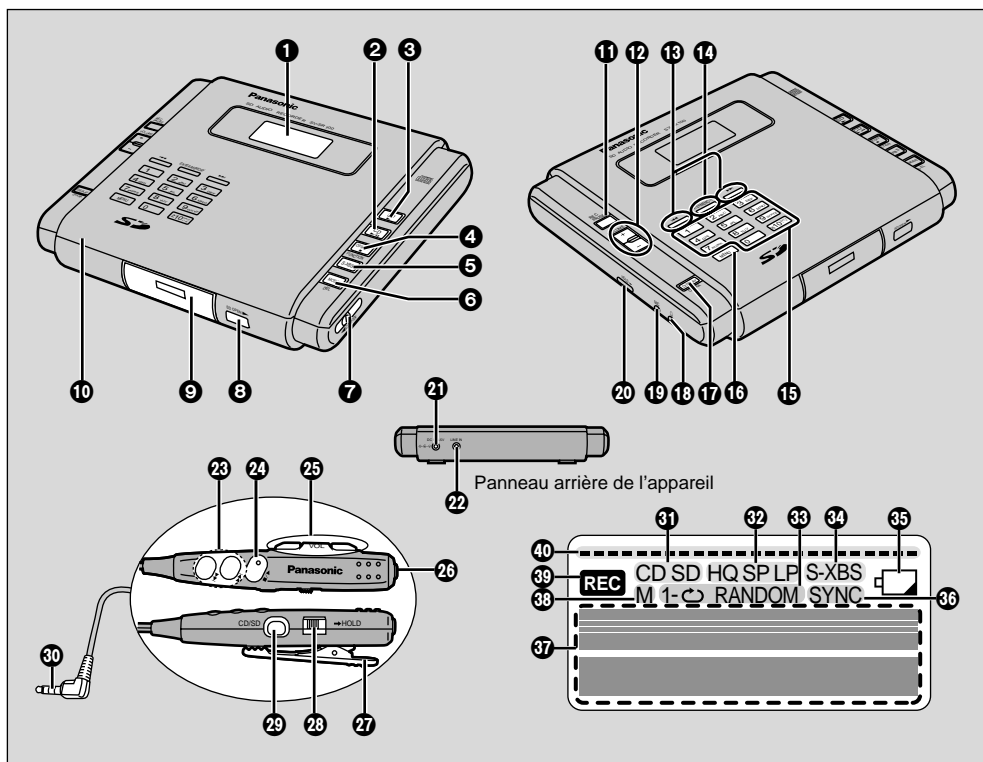
- Vous pouvez recharger les piles 300 fois environ. Si leur autonomie diminue considérablement après la recharge, c'est le signe qu'elles ont atteint la fin de leur durée de service.
- Lors de la recharge initiale ou lors d'une recharge intervenant suite à une période prolongée de non utilisation, l'autonomie offerte pourrait être plus courte que normalement. Dans une telle éventualité, recharger et décharger les piles à plusieurs reprises. Cela aura pour effet d'en rétablir le fonctionnement normal.

## ■ Entretien

Afin de prévenir l'endommagement des piles et d'éviter tout risque de fuite ou de court-circuit, respecter les consignes suivantes.

- Ne pas retirer la gaine protectrice recouvrant les piles et ne pas utiliser les piles si la gaine a été retirée.
- Respecter les polarités indiquées (⊕ et ⊖).
- Ne jamais utiliser conjointement des piles neuves avec des piles usées ou encore des piles de types différents.
- Avant de ranger l'appareil, en retirer les piles.
- Ne jamais soumettre les piles à une chaleur excessive ou les exposer au feu. Ne pas les démonter ni provoquer de court-circuit.
- Ne jamais tenter de recharger des piles sèches.
- Ne jamais laisser aucun objet métallique entrer en contact avec les bornes des piles afin de prévenir tout risque de court-circuit.
- Si les piles sont transportées dans une poche ou un sac à main, ne pas les mettre avec des colliers ou autres objets métalliques; cela pourrait provoquer un court-circuit et entraîner un incendie.

# Guide des commandes




- 1 Afficheur
- 2 ►/II, CD: pour la lecture ou la pause de lecture d'un CD
- 3 ►, SD: pour la lecture d'une carte SD
- 4 ■, OPR OFF, FUNCTION: pour éteindre l'appareil, arrêter la lecture ou passer entre le mode CD et le mode SD
- 5 S-XBS: pour accentuer les basses fréquences
- 6 MODE, DEL: pour changer de mode de lecture ou effacer des caractères
- 7 ◀ CD OPEN: pour ouvrir le couvercle de CD
- 8 SD OPEN ►: pour ouvrir le couvercle de carte SD
- 9 Couvercle de carte SD
- 10 Couvercle de CD
- 11 REC PAUSE: pour placer l'appareil en mode d'attente d'enregistrement
- 12 Touches VOLUME
- 13 ◀◀, ▶▶: pour un saut ou une recherche et pour sélectionner des rubriques aux menus
- 14 ENTER/MEMORY: pour valider un choix sur un menu ou programmer des plages de CD
- 15 Touches alphabétiques et numériques
- 16 MENU: pour accéder aux menus et les quitter
- 17 DISPLAY, CHARA: pour changer d'affichage ou de type de caractères
- 18 📶: prise d'écouteurs/télécommande
- 19 MIC: prise de micro
- 20 HOLD: pour empêcher une commande accidentelle sur l'appareil principal

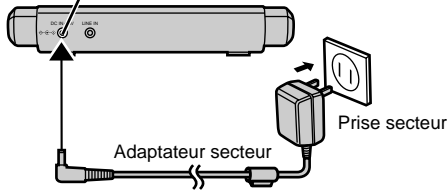
- 21 DC IN 4.5 V ⏏: borne pour l'adaptateur secteur
- 22 LINE IN: pour raccorder un autre appareil pour l'enregistrement
- 23 ◀◀, ▶▶: pour un saut ou une recherche
- 24 ■/▶: pour lancer ou arrêter la lecture et pour couper le contact sur l'appareil
- 25 Touches VOLUME
- 26 Prise d'écouteurs
- 27 Pince
- 28 HOLD: pour empêcher une commande accidentelle sur la télécommande
- 29 CD/SD: pour passer entre le mode CD et le mode SD
- 30 Fiche
- Afficheur
- 31 Mode actuel
- 32 Mode d'enregistrement
- 33 Mode de lecture
- 34 Indicateur S-XBS
- 35 Indicateur de piles
- 36 Indicateur d'enregistrement synchronisé
- 37 Affichage général: indique la source, les numéros de plage, le niveau d'enregistrement et d'autres informations de texte
- 38 Indicateur de lecture programmée d'un CD
- 39 Indicateur d'enregistrement
- 40 Indicateur de temps d'enregistrement

# Alimentation

## Utilisation de l'adaptateur secteur

N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation de tout autre adaptateur pourrait endommager l'appareil.

DC IN 4.5 V 



### Remarque:

L'appareil est en veille lorsque l'adaptateur secteur est branché. Le circuit primaire reste "sous tension" tant que l'adaptateur secteur est branché à une prise secteur.

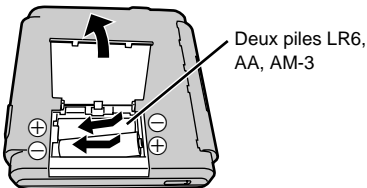
**Si vous prévoyez que l'appareil restera longtemps inutilisé**

Même éteint, l'appareil continue à consommer 1,9 W. Débranchez-le pour économiser l'énergie.

**Ne branchez pas et ne débranchez pas l'adaptateur secteur pendant l'enregistrement. L'enregistrement pourrait s'arrêter et les données être endommagées.**

## Utilisation de piles sèches (non fournies)

Débranchez l'adaptateur secteur.

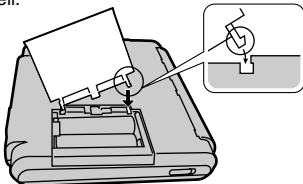


### Remarque:

Utilisez des piles alcalines Panasonic. (Avec des piles au manganèse, l'autonomie offerte sera très courte.)

## ■ Si le couvercle des piles est mal fermé

Insérez les ergots du couvercle dans les orifices de l'appareil.



## Utilisation de piles rechargeables (non fournies)

Procurez-vous les piles rechargeables au cadmium-nickel en option (⇒ page 4).

### ■ Recharge

1. **Insérez les piles rechargeables spéciales.**

(⇒ Utilisation de piles sèches)

2.  **Branchez l'adaptateur secteur.**

(⇒ Utilisation de l'adaptateur secteur)

La recharge commence.

"CHARGE" clignote.

Lorsque la charge est terminée (entre 3 et 4 heures), "CHARGE" s'éteint.

Il faut compter environ 3 à 4 heures pour une recharge complète des piles rechargeables. Cependant, la recharge peut prendre jusqu'à 5 heures selon la température ambiante et l'état des piles.

Débranchez l'adaptateur secteur (si vous le laissez branché, les piles peuvent se décharger).



### Remarques:

- Vous pouvez recharger les piles même si elles ne sont pas complètement déchargées.
- La recharge n'est possible que lorsque l'appareil est éteint.
- Il est normal que l'adaptateur secteur et les piles chauffent pendant la recharge.

## Indicateur de piles

Cet indicateur clignote lorsque les piles sont presque entièrement déchargées.

Remplacez alors les piles sèches par des neuves ou rechargez les piles rechargeables.



### Remarques:

- Le temps qui s'écoule entre le moment où l'indicateur commence à clignoter et celui où l'alimentation est coupée dépend du type des piles utilisées.
- Il se peut que l'indicateur ne fonctionne pas correctement si vous utilisez des piles autres que les piles rechargeables spécifiées (⇒ page 4).

**• Les réglages reviennent à leurs valeurs par défaut si vous déconnectez les sources d'alimentation (adaptateur secteur et piles).**  
**• Si l'appareil fonctionne mal ou se bloque pendant l'utilisation, débranchez les sources d'alimentation (adaptateur secteur et piles). Reconnectez ensuite la source d'alimentation et reprenez l'utilisation.**

# Enregistrement et lecture sur cet appareil

## Enregistrement

Cet appareil adopte le "format SD Audio", une norme audio définie par la SD Association qui utilise une technologie de protection des droits d'auteur évoluée.

### ■ SDMI (Secure Digital Music Initiative)

Cette technologie de protection des droits d'auteur code les données audio afin de protéger les droits des producteurs de musique, de promouvoir des pratiques saines dans le monde de la musique et de protéger les droits de l'acquéreur initial de musique.

L'utilisation de cette technologie s'accompagne des limitations suivantes:

- Cet appareil code les données musicales à l'enregistrement. Vous ne pouvez pas copier ces données sur un autre appareil.
- Les données codées ne peuvent pas être sauvegardées ou restaurées.
- Il peut être impossible d'utiliser des données protégées par droit d'auteur ou enregistrées sur un appareil DVD Audio.

### ■ Système de protection contre la copie abusive (SCMS)

Ce système limite les enregistrements de CD sur des cartes mémoire SD. Ces enregistrements sont de haute qualité, mais il n'est pas possible d'effectuer des enregistrements de CD protégés par ce système.

### ■ Temps d'enregistrement approximatifs en minutes

Capacité de la carte	Mode d'enregistrement		
	HQ (haute qualité)	SP (lecture standard)	LP (lecture longue durée)
64 Mo	64	86	129
256 Mo	265	353	530
512 Mo	535	713	1070

## Lecture

- La section lecteur de CD de cet appareil ne peut pas lire les données audio au format AAC, MP3 ou WMA.
- La section carte SD de cet appareil ne peut que lire les données audio (AAC, MP3 et WMA) enregistrées dans le format audio SD.
- Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- WMA (Windows Media Audio) est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.



# Informations sur les CD et cartes SD

## CD

Choisir des CD portant ce symbole :



### Ne pas

- utiliser de CD comportant des étiquettes ou autocollants qui se détachent, ou avec un matériau adhésif qui dépasse de sous les étiquettes ou les autocollants.
- fixer ou apposer des revêtements anti-rayures ou tout autre type d'accessoire.
- écrire sur la surface des disques.
- nettoyer des disques avec des produits liquides. (Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.)
- utiliser de disques CD dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses d'étiquettes disponibles dans le commerce.
- utiliser de CD de forme irrégulière.



### Lecture de disques CD-R et CD-RW

Cet appareil peut prendre en charge des disques CD-DA (audio numérique), ainsi que les disques CD-R et CD-RW qui ont été finalisés (un processus permettant aux lecteurs CD-R/CD-RW de faire la lecture de CD-R et CD-RW audio) après l'enregistrement. Toutefois, il pourrait être impossible de lire certains disques CD-R et CD-RW selon l'état de l'enregistrement.

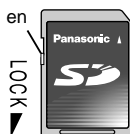
## Cartes SD

L'appareil pourrait ne pas accepter les cartes formatées sur d'autres appareils.

### Pour protéger vos enregistrements

- N'ouvrez pas le couvercle de carte SD et ne branchez ni ne débranchez les sources d'alimentation pendant l'utilisation de l'appareil, tout particulièrement lorsque "CARD Writing" est affiché. Ceci pourrait endommager les données.
- Placez le taquet de protection en écriture sur LOCK (verrouillé). Pour effectuer d'autres enregistrements ou utiliser les fonctions d'édition, libérez le taquet de protection en écriture.

Taquet de protection en écriture



- Le logo SD est une marque de commerce.



- Des parties de ce logiciel sont protégées dans le cadre de la loi sur les droits d'auteur et sont fournies sous licence par ARIS/SOLANA/4C.

### Précautions pour la manipulation

- Rangez les cartes dans leur étui lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Ne désassemblez pas les cartes.
- Ne touchez pas aux bornes métalliques avec les mains ou ne les mettez pas en contact avec des objets métalliques.
- Ne détachez pas l'étiquette ni n'en attachez d'autres.

## Rangement de la carte SD et de CD

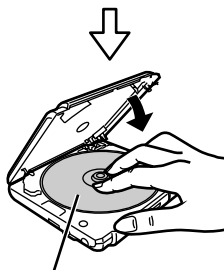
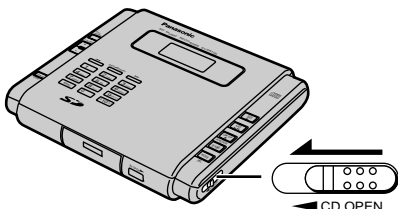
### Ne rangez pas :

- Dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil.
- Dans un endroit humide ou poussiéreux.
- À proximité d'une bouche de chaleur ou d'un appareil de chauffage.
- Sur le tableau de bord ou sur la plage arrière d'une automobile.



# Insertion des CD et cartes SD

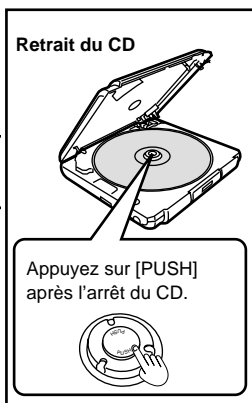
## CD



Étiquette vers le haut. Enfoncez le CD jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

### Remarque:

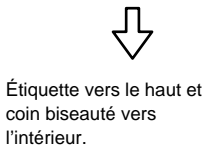
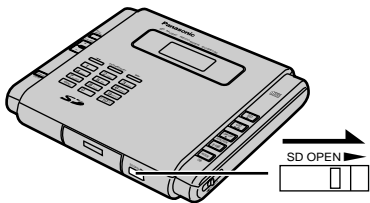
N'ouvrez pas le couvercle pendant la lecture. N'insérez que des CD.



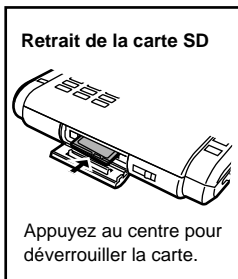
### Retrait du CD

Appuyez sur [PUSH] après l'arrêt du CD.

## Cartes SD



Appuyez au centre pour verrouiller la carte.



### Retrait de la carte SD

Appuyez au centre pour déverrouiller la carte.

# Fonction de verrouillage (HOLD)

Cette fonction permet à l'appareil d'ignorer les brèves pressions accidentelles sur les touches. Vous pouvez, toutefois, continuer à ouvrir les couvercles de CD et de carte SD.

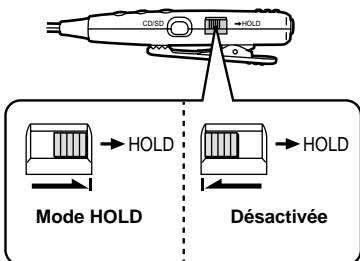
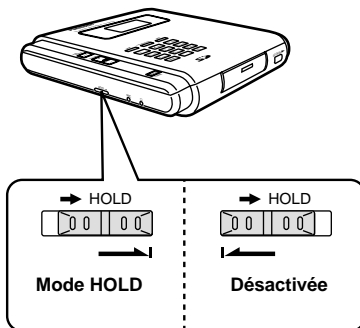
### Elle empêche:

- La mise sous tension accidentelle de l'appareil et une décharge des piles;
- Une interruption de lecture ou d'enregistrement due à une pression accidentelle sur une touche.

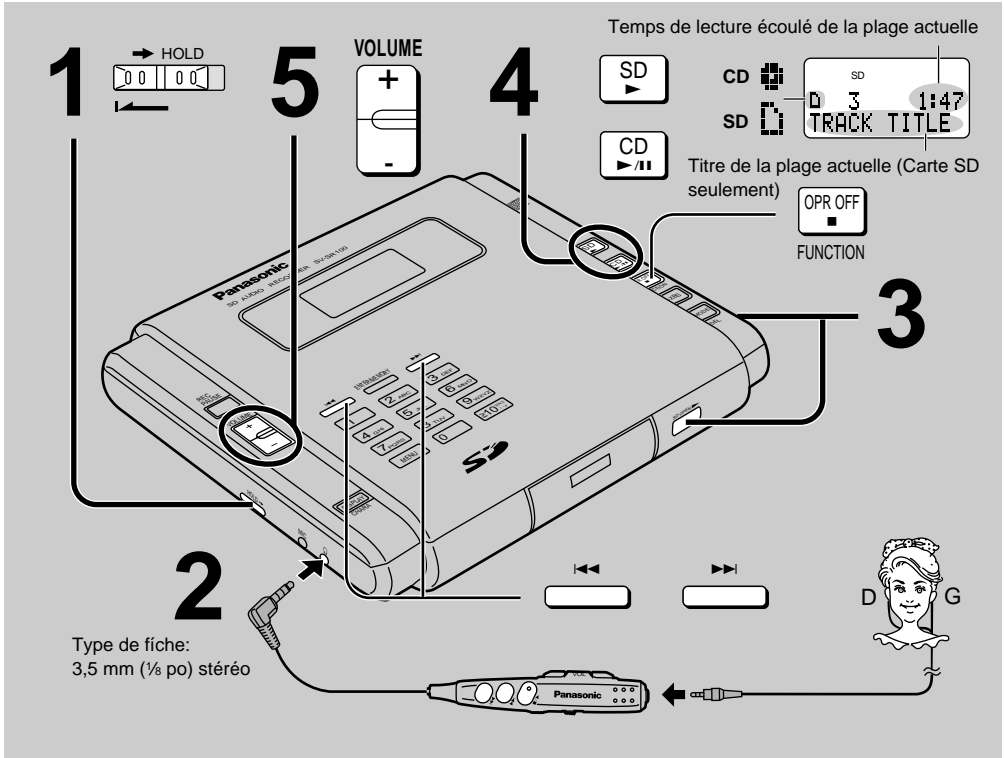
L'appareil et la télécommande comportent tous deux un commutateur HOLD indépendant.

### Pour activer la fonction HOLD

Placez le commutateur [HOLD] sur "HOLD". Lorsque la fonction HOLD de l'appareil principal est activée, "HOLD" s'affiche pendant quelques secondes après la pression sur une touche.



# LECTURE DE CD ET CARTES SD



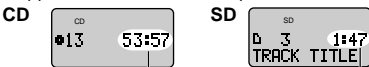
Type de fiche:  
3,5 mm (1/8 po) stéréo

- 1 Désactivez la fonction HOLD.**
- 2 Raccordez la télécommande et les écouteurs stéréo (branchez-les fermement).**
- 3 Insérez le CD ou la carte SD (→ page 9).**
- 4 Appuyez sur [▶, SD] ou [▶/II, CD].**  
L'appareil s'allume et la lecture commence.  
La lecture s'arrête après la dernière page.
- 5 Réglez le volume.**

Choisissez un niveau entre 0 et 25. Appuyez continuellement sur la touche pour faire défiler les niveaux.  
Le niveau revient à 10 lorsque vous débranchez les sources d'alimentation (adaptateur secteur et piles).

### ■ Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION] (appareil principal) ou [■/▶] (télécommande).  
L'appareil s'éteint 5 minutes plus tard environ.



Temps total de lecture    Position d'arrêt de lecture

### ■ Pour éteindre l'appareil

Après l'arrêt, appuyez continuellement sur [■, OPR OFF, FUNCTION] ou [■/▶] jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

### ■ Pour suspendre momentanément la lecture du CD

Appuyez sur [▶/II, CD].  
Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.

### ■ Saut de pages

Pendant la lecture  
Appuyez sur [◀◀] (saut arrière) ou [▶▶] (saut avant).

### ■ Recherche dans les pages

Pendant la lecture  
Appuyez continuellement sur [◀◀] (arrière) ou [▶▶] (avant).

### ■ Reprise

L'appareil mémorise la position où vous avez arrêté la lecture ou éteint l'appareil. La lecture reprend depuis cette position (depuis le début de la plage si vous avez éteint l'appareil) lorsque vous relancez la lecture d'une carte SD. Elle reprend depuis le début de la plage lorsque vous relancez la lecture d'un CD.

Il se peut que la reprise ne s'effectue pas correctement pour certaines positions et pages.

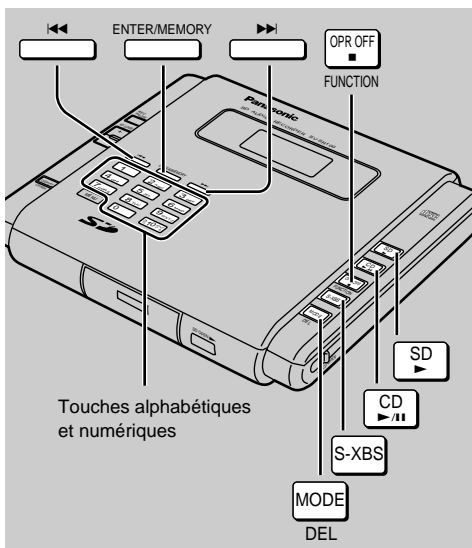
### La lecture commence à partir de la première plage si :

- vous ouvrez le couvercle de CD ou de carte SD ;  
(Il se peut que la reprise fonctionne si vous changez de disque ou de carte avec l'appareil éteint.)
- vous débranchez la source d'alimentation (adaptateur secteur ou piles) alors que l'appareil est éteint.

### ■ Mise hors tension automatique

Pour économiser les piles, l'appareil s'éteint après cinq minutes environ après l'arrêt, sauf si vous utilisez les menus.

# Autres modes de lecture de CD et cartes SD



**Préparation:** Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION] pour sélectionner CD ou SD.

## Renforcement des graves

Appuyez sur [S-XBS].

À chaque pression sur cette touche:  
S-XBS ↔ Annulation (pas d'indicateur)

## Lecture directe:

Départ de la lecture à partir d'une page donnée

**1. Sélectionnez la page à l'aide des touches alphabétiques et numériques.**

- Pour les numéros de page 10 et supérieurs, appuyez sur [≥10], puis sur les deux chiffres.
- Pour les numéros de page 100 et supérieurs, appuyez deux fois sur [≥10], puis sur les trois chiffres.
- Vous pouvez également sélectionner la page en appuyant sur [◀◀] ou [▶▶].
- "ERROR" s'affiche si vous saisissez un numéro qui n'existe pas sur le disque ou la carte.

**2. Appuyez sur [▶/||, CD] ou [▶, SD].**

La lecture commence à la page sélectionnée et se poursuit jusqu'à la fin du disque ou de la carte.

## Modes de lecture:

Répétition d'une seule page (1-↶), de toutes les pages (↶), lecture aléatoire des pages une seule fois (RANDOM) ou aléatoire répétée (↶ RANDOM)

Appuyez sur [MODE, DEL].

À chaque pression sur la touche:

1-↶ → ↶ → RANDOM → ↶ RANDOM  
↶ ← Annulation (pas d'indicateur) ←

Le mode est désactivé lorsque vous ouvrez le couvercle de CD ou de carte SD.

**Remarques:**

- Dans les modes ci-dessus (sauf dans le mode ↶), vous ne pouvez effectuer une recherche que dans la page actuelle.
- Dans le mode ↶, vous pouvez également effectuer un saut ou une recherche entre la première page et la dernière. (Lors de la lecture d'un CD, la recherche en arrière de la première page vers la dernière n'est pas possible.)
- Vous ne pouvez pas effectuer un saut ou une recherche arrière pour des pages ayant été lues en mode de lecture aléatoire ou de lecture aléatoire répétée.

## Lecture programmée d'un CD:

Lecture de jusqu'à 24 pages dans l'ordre de votre choix

**1 En mode arrêt, appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une page.**

- Pour les numéros de page 10 et supérieurs, appuyez sur [≥10], puis sur les deux chiffres.
- Vous pouvez également sélectionner les pages en appuyant sur [◀◀] ou [▶▶].
- "ERROR" s'affiche si vous saisissez un numéro qui n'existe pas.

**2 Appuyez sur [ENTR/MEMORY].**



Ordre de programmation

**3 Répétez les opérations 1 et 2 pour programmer d'autres pages.**

**4 Appuyez sur [▶/||, CD].**

Le programme est effacé à la fin de la lecture.

■ "PROGRAM FULL" s'affiche

Si vous avez programmé 24 pages.

■ Pour vérifier le contenu du programme

Appuyez sur [ENTR/MEMORY] pendant la lecture.

Les numéros de page et leur ordre s'affichent successivement dans l'ordre.

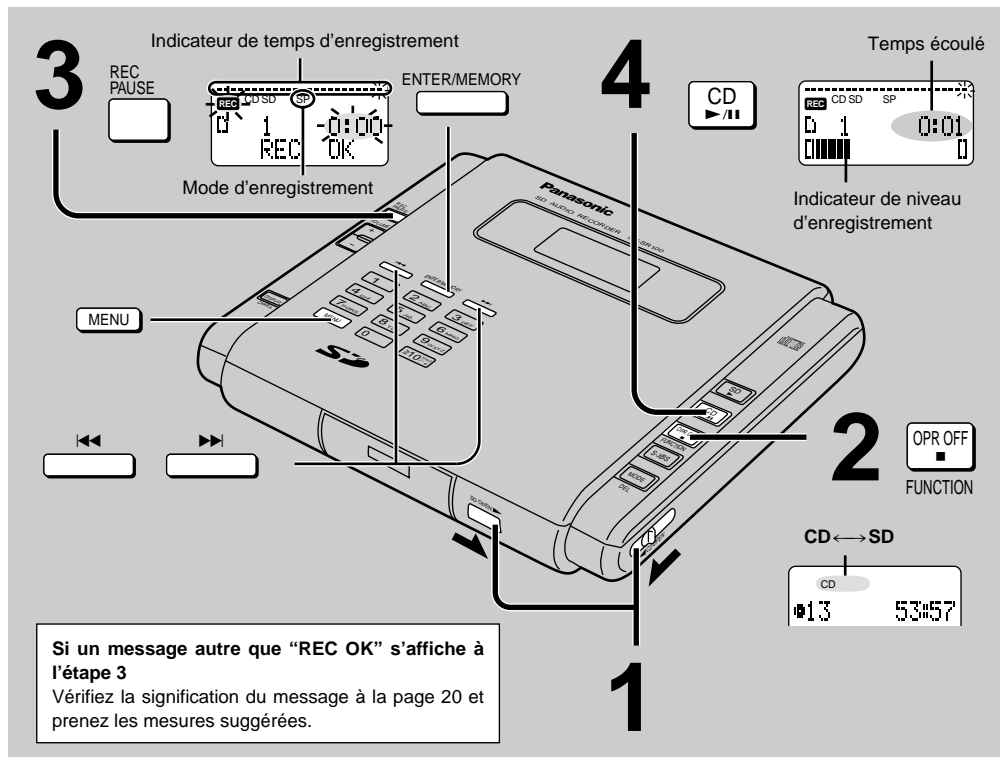
■ Pour effacer le programme

Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION] pendant la lecture.

**Remarques:**

- Vous ne pouvez pas programmer des pages d'une carte SD.
- Les pages sont sautées dans l'ordre programmé lorsque vous appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

# Enregistrement d'un CD sur une carte SD (appareil principal seulement)



## Préparation:

- Désactivez la fonction HOLD (⇒ page 9).
- Libérez le taquet de protection en écriture de la carte (⇒ page 8).

- 1 Insérez la carte SD et le CD (⇒ page 9).**
- 2 Appuyez sur [MENU], [OPR OFF, FUNCTION] pour sélectionner "CD".**  
À chaque pression sur la touche: CD ↔ SD
- 3 Appuyez sur [REC PAUSE] pour passer en mode d'attente d'enregistrement.**

### Indicateur de temps d'enregistrement

Cet indicateur vous donne une indication approximative de la quantité de mémoire restante sur la carte.

### Modes d'enregistrement

Consultez la page suivante.

- 4 Assurez-vous que "REC OK" s'affiche, puis appuyez sur [▶/||], [CD].**

L'enregistrement et la lecture du CD commencent.  
L'enregistrement se fera à partir du premier espace libre trouvé.

L'enregistrement et la lecture s'arrêtent à la fin du CD.

### ■ Pour arrêter

Appuyez sur [MENU], [OPR OFF, FUNCTION].  
Pendant que l'appareil enregistre sur la carte, "CARD Writing" s'affiche.  
L'appareil s'éteint 5 minutes plus tard environ.

### ■ Pour éteindre l'appareil

Lorsque l'appareil est arrêté, appuyez continuellement sur [MENU], [OPR OFF, FUNCTION] jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

## Modes d'enregistrement

Le temps total d'enregistrement et la qualité du son dépendent du mode d'enregistrement sélectionné.

**Temps d'enregistrement approximatifs**  
(avec une carte de 64 Mo)

Mode d'enregistrement	Temps total (minutes)
HQ (haute qualité): 128 kbit/s	64
SP (lecture standard, réglage par défaut): 96 kbit/s	86
LP (longue durée): 64 kbit/s	129

Pour les autres cartes, voir page 7.

### ■ Changement de mode d'enregistrement

**1 Appuyez sur [MENU] en mode d'attente d'enregistrement.**

Vous pouvez également changer de mode d'enregistrement lorsque l'appareil est arrêté.

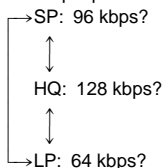
**2 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "REC MODE?".**

**3 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].**  
"BITRATE?" s'affiche.

**4 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].**

**5 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner le mode d'enregistrement.**

À chaque pression sur la touche:



**6 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].**

### Pour abandonner la procédure en cours

Appuyez sur [MENU] avant l'étape 6.

## Marques de plage

Des marques de plage sont ajoutées entre les plages pendant l'enregistrement. La partie entre deux marques de plage est comptée comme une plage.

Les marques de plage sont ajoutées automatiquement:

#### Lors de l'enregistrement d'un CD

Les marques de plages correspondent à celles sur le CD.

#### Lors de l'enregistrement depuis un autre appareil

S'il y a un espace silencieux de 2 secondes.

#### Lors de l'enregistrement par un micro

Toutes les 5 minutes.

#### Remarques:

- Vous pouvez changer la manière dont les marques sont ajoutées lorsque vous enregistrez depuis un autre appareil ou par un micro (→ page 15).
- Dans certains cas, il se peut que les marques de plage ne soient pas ajoutées correctement.

## Enregistrement de la plage en cours de lecture

L'enregistrement commence au début de la plage.

**1 Appuyez sur [REC PAUSE] pendant la lecture de la plage.**

La lecture s'arrête et l'appareil passe en mode d'attente d'enregistrement.

**2 Assurez-vous que "1-REC OK" s'affiche, puis appuyez sur [▶/II, CD].**

La lecture et l'enregistrement s'arrêtent à la fin de la plage.

## Enregistrement de plages sélectionnées

**1 Programmez les plages que vous désirez enregistrer (→ page 11).**

**2 Appuyez sur [REC PAUSE] pour passer en mode d'attente d'enregistrement.**

**3 Appuyez sur [▶/II, CD].**

L'enregistrement et la lecture programmée commencent.

#### Remarques:

- Cet appareil utilise le format AAC pour compresser les signaux numériques enregistrés depuis un CD sur une carte SD.
- Les plages enregistrées sur cet appareil peuvent être lues sur un lecteur SD audio.
- Il se peut que le temps d'enregistrement diminue après de multiples enregistrements et effacement de plages. Reformatez alors la carte pour y remédier (→ page 17).
- Dans certaines conditions d'enregistrement du CD, il se peut que des marques de plage soient inutilement ajoutées. Vous pouvez les effacer après l'enregistrement.

### ■ Pour assurer un enregistrement complet

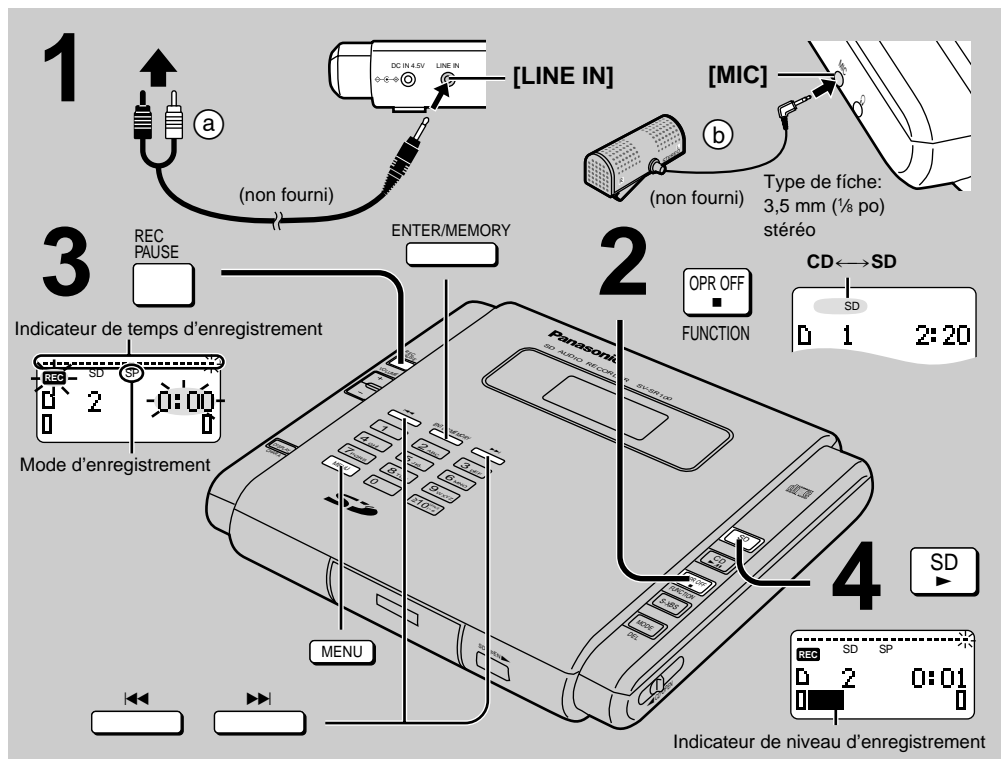
Utilisez l'adaptateur secteur pour alimenter l'appareil.

L'enregistrement s'arrête si les piles sont déchargées.

### ■ Pendant l'enregistrement

- Ne branchez ni ne débranchez l'adaptateur secteur.
- Ne secouez pas l'appareil.
- N'ouvrez pas les couvercles de CD et de carte SD. Ceci pourrait provoquer l'arrêt de l'enregistrement et de la lecture et des dommages aux données. Soyez particulièrement attentif lorsque "CARD Writing" est affiché car l'enregistrement risquerait de ne pas s'effectuer correctement.
- Le système anti-saut (→ page 17) est désactivé pendant l'enregistrement.

# Enregistrement depuis un micro ou un autre appareil (appareil principal seulement)



## Préparation:

- Désactivez la fonction HOLD (⇒ page 9).
- Libérez le taquet de protection en écriture de la carte (⇒ page 8).
- Insérez une carte SD (⇒ page 9).

## 1 Raccordez l'autre appareil alors que l'enregistrement est arrêté.

Ne raccordez pas un micro et un autre appareil en même temps.

- ③ **Raccordement d'un autre appareil audio**  
Procurez-vous un câble de raccordement stéréo.
- ④ **Raccordement d'un micro**  
Procurez-vous un microphone stéréo.

## 2 Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION] pour passer en mode SD.

## 3 Appuyez sur [REC PAUSE] pour passer en mode d'attente d'enregistrement.

## 4 Appuyez sur [▶, SD] pour lancer l'enregistrement, puis commencez la lecture sur la source (ou dirigez le micro vers la source).

## ■ Pour suspendre momentanément l'enregistrement

Appuyez sur [REC PAUSE].

Une marque de plage est ajoutée.

Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur [▶, SD].

## ■ Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION].

"CARD Writing" s'affiche pendant l'enregistrement des données sur la carte.

L'appareil s'éteint 5 minutes plus tard environ.

## ■ Pour éteindre l'appareil

Lorsque l'appareil est arrêté, appuyez continuellement sur [■, OPR OFF, FUNCTION] jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

## Remarques:

- N'approchez pas le micro de l'appareil afin de ne pas enregistrer également son bruit de fonctionnement.
- Veillez à ne pas brancher le micro à la prise pour casque.
- Si vous effectuez le raccordement en utilisant la prise pour casque de l'autre appareil, réglez le volume sur l'autre appareil.

# Autres modes d'enregistrement

Plusieurs réglages vous permettent de changer le mode d'enregistrement.

## **A** Enregistrement SYNCHRO:

L'enregistreur commence à enregistrer lorsqu'il reçoit le signal de l'autre appareil. Il passe en pause lorsqu'il ne reçoit plus le signal.

## **B** Sensibilité d'enregistrement:

Diminuez le niveau si l'indicateur de niveau atteint fréquemment le maximum lors de l'enregistrement depuis un autre appareil.

Augmentez le niveau si l'indicateur de niveau est presque immobile.

## **C** Marquage des plages:

Vous pouvez choisir la manière dont les marques de plage seront ajoutées lors de l'enregistrement par un micro ou depuis un autre appareil.

## Modification des réglages

### 1. Appuyez sur [MENU] en mode d'attente d'enregistrement.

(Vous pouvez également modifier ces réglages lorsque l'appareil est arrêté. Vous ne pouvez pas les modifier pendant l'enregistrement.)

### 2. Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "REC MODE?".

### 3. Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

### 4. Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner le mode.

#### **A** Activation du mode SYNCRO

- (1) Sélectionnez "LINE SYNCHRO?".
- (2) Appuyez sur [ENTER/MEMORY].
- (3) Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "LINE SYNCHRO ON?".

#### **B** Sélection de la sensibilité d'enregistrement

- (1) Sélectionnez "LINE REC SENS?".
- (2) Appuyez sur [ENTER/MEMORY].
- (3) Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la sensibilité.

À chaque pression de la touche:

REC SENS H?: si vous enregistrez depuis un appareil portable



REC SENS L?: si vous enregistrez depuis un élément de chaîne Hi-Fi

#### **C** Sélection d'un mode de marquage

##### (1) Lors de l'enregistrement depuis un autre appareil

Sélectionnez "LINE MARK MODE?".

##### Lors de l'enregistrement par un micro

Sélectionnez "MIC MARK MODE?".

- (2) Appuyez sur [ENTER/MEMORY].
- (3) Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner le mode.

À chaque pression de la touche:

→AUTO: Les marques de plage sont ajoutées à chaque changement de plage.  
(seulement lors de l'enregistrement depuis un autre appareil)

MANUAL: Les marques de plage sont ajoutées manuellement.  
(→ voir ci-contre à droite)

→TIME: Les marques de plage sont ajoutées à des intervalles de 3, 5 ou 10 minutes.

### 5. Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

## Pour abandonner la procédure en cours

Appuyez sur [MENU] avant l'étape 5.

## Remarques:

### En mode d'enregistrement SYNCHRO

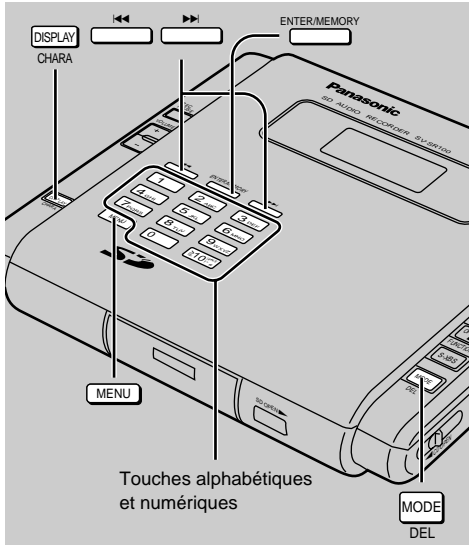
- La touche [REC PAUSE] ne répond pas à une pression lorsque la fonction SYNCHRO est activée.
- Dans certains cas, il se peut que le début de la plage ne soit pas enregistré. Sélectionnez alors "OFF".

## ■ Marquage manuel de plages

Appuyez sur [ENTER/MEMORY] à la position où vous désirez insérer la marque.

- Vous pouvez ajouter une marque manuellement même si vous n'avez pas sélectionné MANUAL.
- Vous ne pouvez pas ajouter une marque tant que 2 secondes ne se sont pas écoulées depuis l'addition de la précédente.

# Titrage des cartes SD



## 4 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

Les étapes 5 et 6 sont inutiles pour la saisie du titre de carte.

Passez à "Saisie de caractères" à l'étape 6.

## 5 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la plage à titrer.

## 6 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

Vous pouvez maintenant saisir des caractères.

### Saisie de caractères

#### 1 Appuyez sur [DISPLAY, CHARA] pour sélectionner le type.

À chaque pression sur la touche:

→ Majuscules

↓  
Minuscules

↓  
Chiffres

#### 2 Appuyez sur les touches alphabétiques et numériques pour sélectionner les caractères.

Les caractères changent à chaque pression sur une touche.

L'étape 3 est inutile pour la saisie de chiffres.

#### 3 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

Le caractère se déplace sur la section du titre et l'appareil est prêt à recevoir le caractère suivant.

## 7 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

L'édition est terminée lorsque "CARD Writing" disparaît.

**Si vous saisissez des titres de plage ou noms d'artiste,** vous pouvez continuer à en saisir d'autres si nécessaire. Répétez les opérations à partir de l'étape 5 et appuyez sur [MENU] après avoir terminé.

**Si vous saisissez le titre de carte,** l'édition se termine automatiquement.

Touche	Lettre		Chiffre
	MAJUSCULES	minuscules	
[1]			1
[2 ABC]	ABC	abc	2
[3 DEF]	DEF	def	3
[4 GHI]	GHI	ghi	4
[5 JKL]	JKL	jkl	5
[6 MNO]	MNO	mno	6
[7 PQRS]	PQRS	pqrs	7
[8 TUV]	TUV	tuv	8
[9 WXYZ]	WXYZ	wxyz	9
[0]			0
[2-10 FNC]	␣ (espace) ! " # \$ % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ _ ` { } ~		

Vous pouvez saisir jusqu'à 60 caractères pour les titres de carte, titres de plage et noms d'artiste.

### Préparation:

● Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION] pour sélectionner SD.

● Libérez le taquet de protection en écriture (→ page 8).

#### 1 Appuyez sur [MENU].

"EDIT?" s'affiche.

#### 2 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

#### 3 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner l'option désirée.

"TRACK TITLE?" (Titre de plage?)

"TRACK ARTIST INFO?"

(Infos sur l'artiste de la plage?)

"CARD TITLE?" (Titre de carte?)

### Pour abandonner la procédure en cours

Appuyez sur [MENU] avant l'étape 7.

### Remarque:

Le nombre maximum de caractères peut être inférieur si les données audio ont été enregistrées sur un autre appareil.

### ■ "TEXT FULL" s'affiche

Si le titre comporte plus de 60 caractères.

Vous ne pouvez pas saisir plus de 60 caractères.

### ■ Suppression et correction de caractères

#### 1 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour déplacer le curseur sur le caractère à corriger ou effacer.

#### 2 Appuyez sur [MODE, DEL].

Le caractère est effacé et les caractères qui le suivent se déplacent vers la gauche.

(Pour corriger un caractère)

#### 3 Insérez le caractère.

### ■ Pour insérer un autre caractère

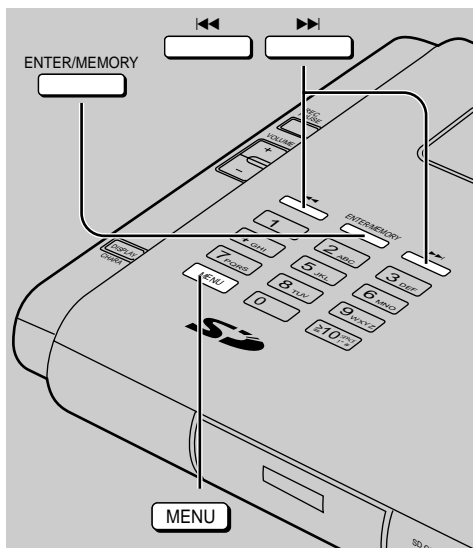
#### 1 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour déplacer le curseur sur la position où vous désirez insérer le caractère.

#### 2 Saisissez le caractère.

Les caractères qui le suivent se déplacent vers la droite.



# Effacement de pages



## Préparation:

- Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION] pour sélectionner SD.
- Libérez le taquet de protection en écriture (→ page 8).

### 1 Appuyez sur [MENU].

“EDIT?” s’affiche.

### 2 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

### 3 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner le mode d’effacement de pages.

■ **TRACK ERASE:** efface une seule page à la fois

(1) Sélectionnez “TRACK ERASE?”.

(2) Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

(3) Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la page à effacer.

(4) Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

Si vous avez sélectionné une page incorrecte

Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner “CANCEL?” et appuyez sur [ENTER/MEMORY].

■ **ALL TRACK ERASE:** efface toutes les pages de la carte

(1) Sélectionnez “ALL ERASE?”.

(2) Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

### 4 Après avoir vérifié la ou les pages à effacer, appuyez sur [ENTER/MEMORY].

L’effacement est terminé lorsque “CARD Writing” disparaît.

Après l’effacement d’une seule page, vous pouvez continuer à en effacer d’autres. Répétez les opérations depuis l’étape 3 et appuyez sur [MENU] après avoir terminé.

Après l’effacement de toutes les pages, l’édition se termine automatiquement.

## Pour abandonner la procédure en cours

Appuyez sur [MENU] avant l’étape 4.

## Remarques:

- L’opération ALL ERASE peut demander plusieurs minutes (10 minutes ou plus dans certains cas) si les pages sur la carte sont nombreuses ou si la capacité de la carte est élevée.
- Vous ne pouvez pas effacer des pages qui se trouvent sur les listes de lecture créées dans le logiciel sur l’ordinateur (Panasonic Media Manager, par exemple).

# Formatage de cartes SD

Lorsque vous formatez une carte, toutes ses données sont effacées, y compris celles qui ont été enregistrées sur d’autres appareils.

## Préparation:

- Appuyez sur [■, OPR OFF, FUNCTION] pour sélectionner SD.
- Libérez le taquet de protection en écriture (→ page 8).

### 1 Appuyez sur [MENU].

“EDIT?” s’affiche.

### 2 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

### 3 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner “CARD FORMAT?”.

### 4 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

### 5 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

Le formatage est terminé lorsque “CARD Writing” disparaît.

## Pour abandonner la procédure en cours

Appuyez sur [MENU] avant l’étape 5.

# Système anti-saut

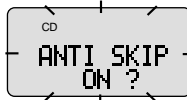
Ce système adopte une technologie de compression numérique pour stocker en mémoire les données audio du CD (48 secondes au maximum) et utilise ces données pour combler les espaces vides causés par des chocs ou vibrations.

### 1 Appuyez sur [MENU] alors que l’enregistreur est arrêté.

### 2 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner “ANTI SKIP ON/OFF?”.

### 3 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

La sélection actuelle s’affiche.



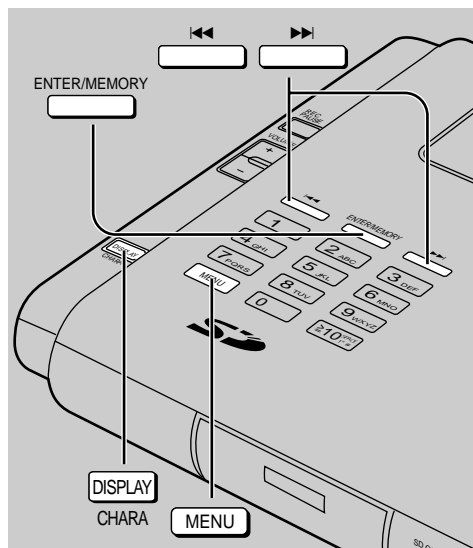
### 4 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner “ON?” ou “OFF?”.

### 5 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

## Remarques:

- Si les chocs ou vibrations se poursuivent, le temps de lecture écoulé disparaît et la lecture s’interrompt.
- Le disque tourne plus rapidement lorsque le système est activé. Il se peut donc que le bruit de rotation soit légèrement plus fort.
- Le système anti-saut est automatiquement désactivé durant l’enregistrement, mais il est réactivé à la fin de l’enregistrement.

## Fonctions pratiques



### Réglage du contraste de l'afficheur

- 1 Appuyez sur [MENU] alors que l'enregistreur est arrêté.
- 2 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "DISPLAY CONTRAST?".
- 3 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].
- 4 Appuyez sur [◀◀] pour réduire le contraste ou sur [▶▶] pour l'augmenter.
- 5 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

### Bip des touches

Un "bip" se fait entendre lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande. Vous pouvez désactiver ce bip.

- 1 Appuyez sur [MENU] alors que l'enregistreur est arrêté.
- 2 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "BEEP ON/OFF?".
- 3 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].  
La sélection actuelle s'affiche.
- 4 Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "ON?" ou "OFF?".
- 5 Appuyez sur [ENTER/MEMORY].

## Changement d'affichage

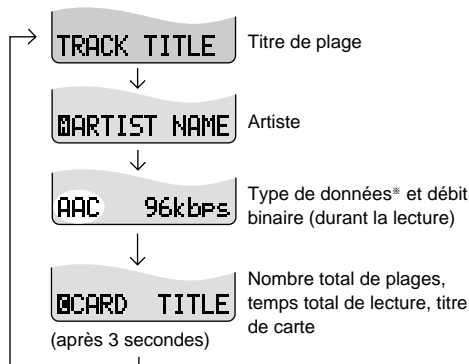
Appuyez sur [DISPLAY, CHARA].

### ■ CD

La sélection actuelle pour le système anti-saut (→ page 17) s'affiche pendant 3 secondes.

### ■ SD

À chaque pression sur la touche:



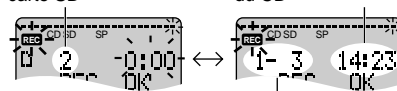
\*Types de données: les données enregistrées sur cet appareil sont au format AAC (Advanced Audio Coding). Cet appareil peut également lire des fichiers MP3 (MPEG-1, MPEG-2 Audio Layer 3) et WMA (Windows Media Audio) enregistrés sur un autre appareil.

### Remarque:

Les caractères ne pouvant pas être affichés sur cet appareil sont remplacés par des "□".

### ■ En mode d'attente d'enregistrement depuis un CD

Numéro de plage de carte SD      Temps de lecture total du CD



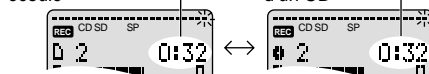
Plage du CD où débute l'enregistrement et dernière plage du CD\*

### Remarque:

\*"MEM" s'affiche lors de l'enregistrement d'une séquence programmée d'un CD (→ page 11).

### ■ Pendant un enregistrement depuis un CD

Temps d'enregistrement écoulé      Temps de lecture écoulé d'un CD

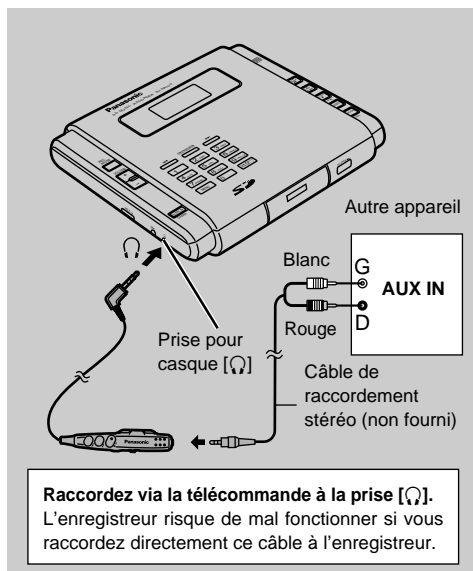


### Remarque:

Il peut y avoir une certaine différence entre le temps d'enregistrement et le temps de lecture du CD.

# Utilisation de l'enregistreur avec un autre appareil

Raccordement de l'appareil à une chaîne Hi-Fi



Avant le raccordement, éteignez l'enregistreur et l'autre appareil.

- Ne branchez pas le câble aux prises PHONO d'un amplificateur.
- Désactivez le bip des touches de façon à ne pas les entendre lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande (⇒ page 18).
- Réglez le volume sur 10. Parachevez le réglage du volume sur l'autre appareil.
- Si l'autre appareil est doté de mini-prises, procurez-vous le câble de raccordement en option correspondant.
- Si vous raccordez directement des enceintes (amplifiées ou non) à la prise pour casque de l'enregistreur, assurez-vous que leur impédance ne dépasse pas 1 kΩ.

# Spécifications

Formats de données compatibles SD Audio:

Lecture:	AAC, MP3, WMA
Enregistrement:	AAC
Format de lecture de CD:	CD-DA
Nombre de canaux:	2, stéréo
Réponse en fréquence:	20 à 20 000 Hz (+0 dB à -7 dB)

CD:

Convertisseur n-a:	Convertisseur MASH à 1 bit
Source du faisceau:	Laser à semiconducteur
Longueur d'onde:	780 nm

Entrée

LINE IN:	Prise stéréo de 3,5 mm
Niveau d'entrée:	SENS H: -10±2 dBV SENS L: -1±2 dBV

MIC:

Impédance:	Prise stéréo de 3,5 mm 200 à 600 Ω
------------	---------------------------------------

Sortie

Casque:	Prise stéréo de 3,5 mm
Niveau de sortie:	7 mW+7 mW max. (valeur efficace) (16 Ω)

Alimentation:

Piles:	3 V c.c. (deux piles alcalines AA, LR6)
Adaptateur secteur:	
Entrée:	120 V c.a.
Sortie:	4,5 V c.c.

Consommation:

Avec l'adaptateur secteur fourni:	3,0 W
Recharge:	4,3 W

Dimensions (l×h×p):

140×27×133 mm  
(5½ po×1¼ po×5¼ po)

Poids:

347 g (12,24 oz) (Avec piles)  
300 g (10,58 oz) (Sans piles)

Durée de fonctionnement approximative en heures:

Piles	Lecture de CD	Lecture de carte SD	Enregistrement (depuis un CD dans cet appareil)
Piles alcalines (LR6)	25	30	4,5
Piles rechargeables au nickel-cadmium	12	14	3

Durée d'enregistrement:

3 à 4 heures

- Les durées de lecture d'un CD et celles d'enregistrement données ont été obtenues avec le circuit S-XBS désactivé, à une température de 25 °C et sur une surface horizontale et stable.
- L'autonomie réelle dépend des conditions de fonctionnement.
- Le temps de lecture diminue lors de la lecture de CD-RW.

Consommation en veille: 1,9 W

Nota:

Données sous réserve de modifications.

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

# Affichages

Les numéros des pages de renvoi sont indiqués dans un cercle noir ⑦.

<b>Can't COPY SCMS</b>	Cette plage est protégée par droit d'auteur (système SCM) et ne peut pas être enregistrée sur cet appareil.
<b>Can't COPY WM</b>	Cette plage est protégée par droit d'auteur par insertion d'un tatouage numérique (Watermark) et ne peut pas être enregistrée sur cet appareil.
<b>Can't EDIT</b>	L'édition est actuellement impossible. Suivez les instructions de la seconde ligne.
<b>Can't ERASE</b>	La carte contient des données que l'enregistreur ne peut traiter. Effacez les données sur l'appareil qui a été utilisé pour l'enregistrement.
<b>Can't REC</b>	L'enregistrement est actuellement impossible. Suivez les instructions de la seconde ligne.
<b>CARD FULL</b>	La mémoire de la carte est pleine. Effacez les plages inutiles ⑦ ou utilisez une autre carte.
<b>CARD PROTECT</b>	Le taquet de protection en écriture de la carte est engagé. Libérez-le ⑧.
<b>CD OPEN</b>	Le couvercle de CD est ouvert. Refermez-le.
<b>DATA ERROR</b>	Les données de la carte ne peuvent pas être utilisées ou sont endommagées. Reformatez la carte ⑦ ou utilisez-en une autre.
<b>DIGITAL IN UNLOCK</b>	Un problème s'est produit dans les circuits de l'appareil. Consultez le service après-vente ou votre revendeur.
<b>ERROR</b>	Une erreur s'est produite. Essayez de réintroduire la carte, d'éteindre l'appareil ou de remettre les piles en place. Si ceci ne rectifie pas le problème, reformatez la carte ⑦.
<b>F15</b>	Un problème s'est produit dans les circuits de l'appareil. Consultez le service après-vente ou votre revendeur.
<b>LOCKED</b>	Cette carte ne peut pas être utilisée. Insérez-en une autre.
<b>MEMORY SHORT</b>	Il n'y a pas assez de mémoire sur la carte pour enregistrer toutes les plages. Effacez les plages inutiles ⑦, utilisez une autre carte ou changez de mode d'enregistrement ⑩.
<b>NO CARD</b>	Vous n'avez pas inséré de carte.
<b>NO DISC</b>	Vous n'avez pas inséré de disque.
<b>NO INFO.</b>	Vous n'avez pas saisi un nom d'artiste ⑩.
<b>NO TITLE</b>	Il n'y a pas de titre pour la plage ou la carte ⑩.
<b>NO TRACK</b>	La carte ne contient pas de données audio. Enregistrez des plages sur la carte ou remplacez-la par une carte contenant des plages.
<b>NotDISPLAY</b>	Le titre comporte des caractères ne pouvant pas être affichés par cet appareil.
<b>NotPLAY</b>	L'appareil ne peut pas lire les données. Réenregistrez-les dans un format pouvant être lu par cet appareil ⑦.
<b>NotSUPPORT</b>	L'appareil ne peut pas lire les données ou la carte elle-même. Reformatez ou remplacez la carte.
<b>Now Busy</b>	L'appareil traite les données. Attendez que ce message ait disparu.
<b>SD OPEN</b>	Le couvercle de carte SD est ouvert. Refermez-le.
<b>SYSTEM ERROR</b>	L'appareil a détecté une erreur. Si ceci se produit régulièrement, consultez votre revendeur.
<b>TEXT FULL</b>	Vous saisissez des titres et le nombre maximum de caractères est atteint ⑩.
<b>TEXT OVER</b>	Le titre à modifier comporte plus de 60 caractères. Si vous effectuez la modification, les caractères excédant la limite seront effacés.
<b>TRACK FULL</b>	Le maximum de 998 plages est atteint (ou, pour une raison ou une autre, la carte est pleine). Dans ce cas, il n'est plus possible d'enregistrer. Effacez les plages inutiles ⑦ ou utilisez une autre carte.
<b>UNFORMAT</b>	La carte n'est pas formatée. Formatez-la avec cet appareil ⑦.
<b>U01</b>	Les piles sont déchargées. Remplacez-les ou rechargez-les, ou alimentez l'appareil avec l'adaptateur secteur.
<b>LOW BATTERY</b>	

# Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, **veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.**

Les numéros des pages de renvoi sont indiqués dans un cercle noir ⑨.

<p><b>Pas de fonctionnement.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La fonction de verrouillage (HOLD) est activée. ⑨</li> <li>● Le disque ou la carte ne sont pas correctement insérés. ⑨</li> <li>● Les piles sont déchargées. Si elles ne le sont pas, essayez de les remettre en place.</li> <li>● L'adaptateur secteur n'est pas complètement branché. ⑥</li> <li>● Le disque ou la carte sont rayés ou sales. Remplacez le disque ou la carte s'ils sont rayés.</li> <li>● Il y a de l'humidité sur le disque ou la carte. Essuyez-les.</li> <li>● Il y a de l'humidité sur la lentille. Attendez environ 1 heure puis ressuyez.</li> </ul> <p><b>Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il se bloque pendant l'utilisation, déconnectez les sources d'alimentation (adaptateur secteur et piles). Rebranchez la source d'alimentation puis ressuyez.</b></p>
<p><b>Les piles ne se rechargent pas.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vous n'utilisez pas les piles rechargeables spéciales. ④</li> </ul>
<p><b>La lecture des plages d'une carte SD est impossible.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Assurez-vous qu'il y a des plages enregistrées sur la carte. "NO TRACK" s'affiche si la carte est vierge.</li> </ul>
<p><b>La lecture ne commence pas à la première page.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'enregistreur est peut-être en mode de lecture aléatoire des plages du CD. ⑪</li> <li>● La fonction de reprise a fonctionné. ⑩</li> </ul>
<p><b>Pas de son ou bruit parasite important.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Augmentez le volume. ⑩</li> <li>● Assurez-vous que les fiches sont complètement insérées.</li> <li>● Essuyez les fiches avec un chiffon doux.</li> <li>● Éloignez cet appareil de téléphones mobiles.</li> </ul>
<p><b>Pas d'enregistrement ou d'édition.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Libérez le taquet de protection en écriture. ③</li> <li>● Assurez-vous que les raccordements aux autres appareils sont corrects. ⑫</li> </ul>
<p><b>Les titres sont coupés ou ne sont pas affichés correctement.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les titres dépassent la limite de 60 caractères de cet appareil. ⑬</li> <li>● Cet appareil ne peut pas afficher certains caractères saisis avec des ordinateurs et d'autres appareils. Dans ce cas "□" s'affiche.</li> </ul>

## Entretien

### Entretien de surfaces extérieures

Le coffret de l'appareil a un fini poli.

Utilisez le chiffon de nettoyage fourni.

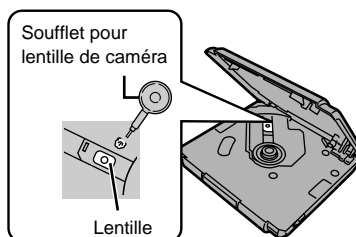
Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.

### Nettoyage de la lentille

Ouvrir le couvercle, puis nettoyer la lentille de la manière illustrée.

Utiliser un coton-tige pour enlever les empreintes digitales, etc. sur la lentille.

Il est recommandé d'utiliser le nécessaire de nettoyage (SZZP1038C).



# Service après-vente

- En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
  - lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

## Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.  
NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ SV-SR100 \_\_\_\_\_  
NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

## Homologation:

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_  
DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
NO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_



---

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

***[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)***

Ⓒf